

# Официален вестник L 115

## на Европейския съюз

Издание  
на български език

Законодателство

Година 50  
3 май 2007 г.

Съдържание	I	Актове, приети по силата на договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително	
		РЕГЛАМЕНТИ	
		Регламент (ЕО) № 489/2007 на Комисията от 2 май 2007 година за определяне на фиксирани вносни стойности за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци	1
	II	Актове, приети по силата на договорите ЕО/Евратом, чието публикуване не е задължително	
		РЕШЕНИЯ	
		<b>Комисия</b>	
		2007/268/ЕО:	
	★	Решение на Комисията от 13 април 2007 година относно прилагането на програми за наблюдение на инфлуенцата по птиците при домашни и диви птици, които да се проведат в държавите-членки, и за изменение на Решение 2004/450/ЕО (нотифицирано под номер С(2007) 1554)	3
		2007/269/ЕО:	
	★	Решение на Комисията от 23 април 2007 година относно защитните мерки, отнасящи се до инфекциозната анемия по конете в Румъния (нотифицирано под номер С(2007) 1652) <sup>(1)</sup>	18
		2007/270/ЕО:	
	★	Решение на Комисията от 23 април 2007 година относно финансовото подпомагане от Общността за спешни мерки за борба с инфлуенцата по птиците в Нидерландия през 2006 година (нотифицирано под номер С(2007) 1746)	20
		2007/271/ЕО:	
	★	Решение на Комисията от 23 април 2007 година относно финансова помощ от Общността за конференцията на Международното бюро по епизоотии (МБЕ) през 2007 г. на тема „Мерки за ликвидирането на бяса в Евразия“	22

<sup>(1)</sup> Текст от значение за ЕИП

(Продължава на вътрешната корица)

2007/272/ЕО:

- ★ Решение на Комисията от 25 април 2007 година за финансово подпомагане от Общността за спешни мерки за борба с инфлуенцата по птиците в Обединеното кралство през 2006 година (нотифицирано под номер C(2007) 1785) ..... 24

2007/273/ЕО:

- ★ Решение на Комисията от 25 април 2007 година относно финансовото подпомагане от Общността за спешни мерки за борба с инфлуенцата по птиците в Германия през 2006 година (нотифицирано под номер C(2007) 1786) ..... 26

СПОРАЗУМЕНИЯ

Съвет

- ★ Информация относно датата на влизане в сила на Споразумението за партньорство в сектора на рибарството между Европейската общност и Федерални щати Микронезия ..... 28

---

III Актове, приети по силата на Договора за ЕС

АКТОВЕ, ПРИЕТИ ПО СИЛАТА НА ДЯЛ V ОТ ДОГОВОРА ЗА ЕС

- ★ Решение 2007/274/ПВР на Съвета от 23 април 2007 година за сключване на Споразумение между Европейския съюз и правителството на Съединените американски щати относно сигурността на класифицираната информация ..... 29

Споразумение между Европейския съюз и правителството на Съединените американски щати относно сигурността на класифицираната информация ..... 30

## I

(Актове, приети по силата на договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително)

## РЕГЛАМЕНТИ

## РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 489/2007 НА КОМИСИЯТА

от 2 май 2007 година

за определяне на фиксирани вносни стойности за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 3223/94 на Комисията от 21 декември 1994 г. относно правилата за прилагане на режима за внос на плодове и зеленчуци<sup>(1)</sup>, и по-специално член 4, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) В изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг от многостранните търговски преговори Регламент (ЕО) № 3223/94 посочва критерии за определяне от Комисията на фиксирани стойности при внос от трети страни на продуктите и периодите, посочени в приложението към него.

- (2) В изпълнение на горепосочените критерии фиксираните вносни стойности следва да се определят на нивата, посочени в приложението към настоящия регламент,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Фиксираните вносни стойности, посочени в член 4 от Регламент (ЕО) № 3223/94, се определят, както е посочено в таблицата в приложението.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 3 май 2007 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 2 май 2007 година.

За Комисията

Jean-Luc DEMARTY

Генерален директор на Генерална дирекция  
„Земеделие и развитие на селските райони“

<sup>(1)</sup> ОВ L 337, 24.12.1994 г., стр. 66. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 386/2005 (ОВ L 62, 9.3.2005 г., стр. 3).

## ПРИЛОЖЕНИЕ

към регламент на Комисията от 2 май 2007 година за определяне на фиксирани вносни стойности за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)

Код по КН	Кодове на трети страни <sup>(1)</sup>	Фиксирана вносна стойност
0702 00 00	MA	48,6
	TN	127,8
	TR	140,3
	ZZ	105,6
0707 00 05	JO	196,3
	MA	69,3
	MK	53,2
	TR	109,7
	ZZ	107,1
0709 90 70	TR	106,1
	ZZ	106,1
0805 10 20	EG	41,7
	IL	69,7
	MA	44,8
	TN	50,1
	ZZ	51,6
0805 50 10	IL	61,4
	ZZ	61,4
0808 10 80	AR	80,6
	BR	80,3
	CA	99,8
	CL	86,1
	CN	100,5
	NZ	129,9
	US	109,5
	UY	65,9
	ZA	85,9
	ZZ	93,2

<sup>(1)</sup> Номенклатура на страните, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „друг произход“.

## II

(Актове, приети по силата на договорите ЕО/Евратом, чието публикуване не е задължително)

## РЕШЕНИЯ

## КОМИСИЯ

## РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 13 април 2007 година

**относно прилагането на програми за наблюдение на инфлуенцата по птиците при домашни и дивни птици, които да се проведат в държавите-членки, и за изменение на Решение 2004/450/ЕО**

(нотифицирано под номер С(2007) 1554)

(2007/268/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Решение 90/424/ЕИО на Съвета от 26 юни 1990 г. относно разходите във ветеринарната област <sup>(1)</sup>, и по-специално четвърта алинея от член 24, параграф 2 и член 10 от него,

като взе предвид Директива 2005/94/ЕО на Съвета от 20 декември 2005 г. относно мерки на Общността за борба с инфлуенцата по птиците и за отмяна на Директива 92/40/ЕИО <sup>(2)</sup>, и по-специално член 4, параграф 2 от нея,

като има предвид, че:

- (1) Решение 90/424/ЕИО от 26 юни 1990 г. относно разходите във ветеринарната област определя процедурите, уреждащи финансовата помощ от Общността за програмите за ликвидиране, контрол и мониторинг на болестите по животните.
- (2) Решение 90/424/ЕИО, изменено с Решение 2006/53/ЕО <sup>(3)</sup>, предвижда, че финансовата помощ от Общността може да бъде отпусната на държавите-членки за ликвидационни мерки, прилагани от държавите-членки за борба срещу нископатогенните вируси на инфлуенца по птиците (LPAI), за които е известно, че имат потенциала да мутират във високопатогенен вирус на инфлуенца по птиците (HPAI). В допълнение член 24, параграф 2 от Решение

90/424/ЕИО предвижда, че държавите-членки следва всяка година да представят на Комисията, най-късно до 30 април, едногодишни или многогодишни програми, които да започнат през следващата година, и за които желаят да получат финансова помощ от Общността.

- (3) Директива 92/40/ЕИО на Съвета от 19 май 1992 година относно въвеждане на мерки на Общността за борба с инфлуенцата по птиците <sup>(4)</sup> определя, че контролните мерки на Общността се прилагат в случай на избухване на високопатогенна инфлуенца (HPAI) по домашните птици. Тя обаче не предвижда контрол на нископатогенната инфлуенца по птиците (LPAI) от подтипове H5 и H7, нито редовно наблюдение на тази болест при домашните и дивните птици.
- (4) От 2002 г. държавите-членки извършват задължителни изследвания за инфлуенца по домашните птици чрез представяне на Комисията на годишни програми за наблюдение, както е предвидено в решения 2002/649/ЕО <sup>(5)</sup>, 2004/111/ЕО <sup>(6)</sup>, 2005/464/ЕО <sup>(7)</sup> и 2006/101/ЕО <sup>(8)</sup> на Комисията.
- (5) Директива 2005/94/ЕО предвижда някои превантивни мерки, свързани с наблюдението и ранното откриване на инфлуенцата по птиците. Крайната дата за транспонирането на тази директива от държавите-членки е 1 юли 2007 г., като тя предвижда отмяна на Директива 92/40/ЕИО от тази дата.

<sup>(1)</sup> ОВ L 224, 18.8.1990 г., стр. 19. Решение, последно изменено с Решение 2006/965/ЕО на Съвета (ОВ L 397, 30.12.2006 г., стр. 22).

<sup>(2)</sup> ОВ L 10, 14.1.2006 г., стр. 16.

<sup>(3)</sup> ОВ L 29, 2.2.2006 г., стр. 37.

<sup>(4)</sup> ОВ L 167, 22.6.1992 г., стр. 1. Директива, последно изменена с Директива 2006/104/ЕО (ОВ L 363, 20.12.2006 г., стр. 352).

<sup>(5)</sup> ОВ L 213, 9.8.2002 г., стр. 38.

<sup>(6)</sup> ОВ L 32, 5.2.2004 г., стр. 20. Решение, изменено с Решение 2004/615/ЕО (ОВ L 278, 27.8.2004 г., стр. 59).

<sup>(7)</sup> ОВ L 164, 24.6.2005 г., стр. 52. Решение, изменено с Решение 2005/726/ЕО (ОВ L 273, 19.10.2005 г., стр. 21).

<sup>(8)</sup> ОВ L 46, 16.2.2006 г., стр. 40.

- (6) Мерките на Общността за борба с инфлуенцата по птиците, предвидени в Директива 2005/94/ЕО обхващат също контрола на избухване на LPAI, причинена от инфлуенца по птиците от подтипове H5 и H7 при домашните птици. За откриване на възможната циркулация на тези вируси в птиците стада държавите-членки следва да приложат задължителни програми за наблюдение. Тези мерки за контрол целят предотвратяване на разпространението на LPAI от подтипове H5 и H7, преди те да са станали широко разпространени сред популациите домашни птици, така че рискът от мутиране в HPAI с възможни опустошителни последици да може да бъде предотвратен.
- (7) Директива 2005/94/ЕО предвижда също да бъдат изпълнявани програми за наблюдение на дивите птици, които да допринесат, на базата на редовно актуализирана оценка на риска, за познанията относно заплахите, предизвикани от диви птици, във връзка с всеки вирус на инфлуенца по птиците, с произход от птици.
- (8) Важно е за в бъдеще да се засилват дейностите по наблюдението, предвид последните разработки във връзка с широкото разпространение на HPAI H5N1 сред дивите птици в Европа, вземайки под внимание резултатите от изследванията, проведени в държавите-членки между 2003 г. и 2006 г. и научните разработки, направени неотдавна от Европейския орган по безопасност на храните (ЕОБХ) <sup>(1)</sup> в сътрудничество с научната работна група ORNIS на Генерална дирекция „Околна среда“ на Европейската комисия. Тези органи ще продължават работата си, като резултатите от нея може да доведат до по-нататъшно актуализиране.
- (9) При прилагането на програми за наблюдение на дивите птици следва стриктно да се спазват изискванията на Директива 79/409/ЕИО на Съвета <sup>(2)</sup> относно опазването на всички видове естествено срещащи се в природата диви птици в Общността.
- (10) Решение 2004/450/ЕО на Комисията от 29 април 2004 г. относно установяване на стандартни изисквания за съдържанието на заявленията за финансиране от Общността на програми за ликвидиране, мониторинг и контрол на болести по животните <sup>(3)</sup> определя стандартни изисквания за съдържанието на заявленията за финансиране от Общността на програми за ликвидиране, мониторинг и контрол на болести по животните.
- (11) Както предвижда понастоящем Решение 90/424/ЕИО финансова помощ от Общността се отпуска за разходи, направени от държавите-членки за финансирането на

национални програми за ликвидиране, контрол и мониторинг на болести по животните, включително инфлуенца по птиците, като държавите-членки могат да представят на Комисията програми за наблюдение на инфлуенца по птиците за финансова помощ от Общността не по-късно от 30 април всяка година в изпълнение на член 24, параграф 2 от Решение 90/424/ЕИО. Решение 2004/450/ЕО следва да бъде изменено, за да установи стандартни изисквания за съдържанието на заявленията за финансиране от Общността на програми за наблюдение на инфлуенца по птиците.

- (12) Решение 2004/450/ЕО следва да бъде съответно изменено.
- (13) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

#### Одобряване на програми за наблюдение на инфлуенцата по птиците

Програмите за наблюдение на инфлуенца по птиците при домашни и диви птици, които да се приложат от държавите-членки в съответствие с член 4, параграф 1 от Директива 2005/94/ЕО, отговарят на насоките, определени в приложения I и II към настоящото решение.

Член 2

#### Изменения на Решение 2004/450/ЕО

Решение 2004/450/ЕО се изменя, както следва:

- 1) В член 1 се добавя следната буква в):

„в) по отношение на болестите по животните, посочени в приложение I, част В, поне информацията, определена в приложение IV.“

- 2) В приложение I се добавя следната част В:

„ЧАСТ В

Болести, посочени в член 1, буква в)

инфлуенца по птиците.“

- 3) Добавя се ново приложение IV, текстът на което е определен в приложение III към настоящото решение.

<sup>(1)</sup> Научно становище относно „Мигриращи птици и тяхната възможна роля в разпространението на високопатогенната инфлуенца по птиците“ (EFSA, 12 май 2006 г.) и добавката към него (11 декември 2006 г.).

<sup>(2)</sup> ОВ L 103, 25.4.1979 г., стр. 1. Директива, последно изменена с Директива 2006/105/ЕО (ОВ L 363, 20.12.2006 г., стр. 368).

<sup>(3)</sup> ОВ L 155, 30.4.2004 г., стр. 90. Решение, изменено с Решение 2006/282/ЕО (ОВ L 104, 13.4.2006 г., стр. 40).

*Член 3*

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 13 април 2007 година.

*За Комисията*  
Markos KYPRIANOU  
*Член на Комисията*

---

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

**Насоки относно прилагането на програми за наблюдение на инфлуенцата по птиците при домашни птици, които да се проведат в държавите-членки****A. Цели, общи изисквания и критерии за наблюдение***A.1. Цели*

Серологичното наблюдение на LPAI, подтипове H5 и H7, при домашни птици цели да:

1. Открие субклинични инфекции с LPAI от подтипове H5 и H7, като по този начин допълват системите за ранно откриване и предотвратяват последващото възможно мутиране на тези вируси в HPAI.
2. Открие инфекции с LPAI, подтипове H5 и H7, при специфични целеви популации от домашни птици при специфичен риск от инфекция, дължащ се на особената система на тяхното отглеждане или на възприемчивостта на определени видове.
3. Допринесе за демонстриране на свободния статут на определена страна, регион или подразделение от подлежаща на нотифициране инфлуенца по птиците в рамките на международната търговия съгласно правилата на Световната организация за здравето на животните (OIE).

*A.2. Общи изисквания и критерии*

1. Вземането на проби не може да бъде продължено след 31 декември на годината на прилагане на програмата. За домашните птици вземането на проби обхваща период, съответстващ на продуктивния период за всяка категория домашни птици според изискванията.
2. За икономия на ресурси се препоръчва ползването на проби, взети за други цели.
3. Изследването на пробите се провежда в националните лаборатории за инфлуенца по птиците в държавите-членки или в други лаборатории, одобрени от компетентните органи и под контрола на националните лаборатории.
4. Всички резултати (серологични и вирусологични) се изпращат в референтната лаборатория на Общността за инфлуенца по птиците за сравнение. Процесът на предаване на информация трябва да е добре организиран. Референтната лаборатория на Общността осигурява техническа помощ и съхранява широк набор от диагностични реагенти.
5. Всички изолати от вируса на инфлуенцата по птиците се предоставят на референтната лаборатория на Общността в съответствие със законодателството на Общността, освен при дерогация, в съответствие с параграф 4 от глава V (Диференциална диагностика) от наръчника по диагностика, определен в Решение 2006/437/ЕО на Комисията <sup>(1)</sup>. Вируси от H5/H7 подтип се предоставят незабавно и се подлагат на стандартните тестове за характеризиране (определяне на нуклеотидната последователност /IVPI) в съответствие с цитирания наръчник по диагностика.
6. Където е възможно, националните лаборатории представят на референтната лаборатория на Общността H5 или H7 положителни серуми, събрани от *Anseriformes* с цел създаване на архив за улесняване разработването на бъдещи тестове.

**B. Наблюдение на инфлуенцата по птиците при домашни птици**

1. Всички положителни проби се проследяват ретроспективно в стопанството и заключенията от това проследяване се докладват на Комисията и на референтната лаборатория на Общността.
2. Референтната лаборатория на Общността предоставя специални протоколи, които да придружават изпращането на материала до референтната лаборатория на Общността, както и таблици за събиране на данните от наблюдението. В тези таблици се указват методите за лабораторни изследвания. Таблиците се използват за представяне на резултатите в един документ.

<sup>(1)</sup> ОВ L 237, 31.8.2006 г., стр. 1.



3. Кръвните проби за серологични изследвания се събират от всички видове домашни птици, включително тези, отглеждани на открито, от поне 5 до 10 птици (с изключение на патици, гъски и пълдъгъщи) от стопанство, и от различни помещения, ако в стопанството има повече от едно помещение. При наличие на няколко помещения, количеството проби за стопанство се увеличава съответно. Препоръчва се да се вземат поне 5 птици от помещение.
4. Вземането на проби се разпределя на територията на цялата държава-членка, така че пробите да бъдат представителни за цялата държава-членка, като се вземе под внимание:
- броят на стопанствата за вземане на проби (с изключение на патици, гъски и пуйки); този брой се определя така, че да осигури идентифицирането на поне едно заразено стопанство, ако разпространението на заразени стопанства е поне 5 %, с 95 % доверителен интервал (виж таблица 1); и
  - броят на птиците от всяко стопанство, от които се вземат проби, се определя така, че да осигури 95 % вероятност за идентифициране на поне една серопозитивна птица, ако разпространението на серопозитивни птици е  $\geq 30$  %.
5. Въз основа на оценката на риска и конкретната ситуация в засегнатата държава-членка схемата за вземане на проби отчита също:
- типовете продукция и техният специфичен риск се насочват към свободно отглеждане, лични стопанства, плюс да се вземат под внимание други фактори като възраст, използване на открити водоеми, относително по-дълъг живот, присъствието на повече от един вид в стопанство или други съответни фактори;
  - броят стопанства за отглеждане на пуйки, патици и гъски, от които да се вземат проби, се определя така, че да се осигури идентифицирането на поне едно заразено стопанство, ако разпространението на заразени стопанства е поне 5 %, с 99 % доверителен интервал (виж таблица 2);
  - когато в държавата-членка съществуват значителен брой стопанства, произвеждащи месо от дивеч, шраусоподобни и пълдъгъщи, те се включват в програмата. При пълдъгъщите се вземат проби само от възрастни (или снасящи) разплодни животни;
  - периодът за вземане на проби трябва да съвпада със сезонното производство. Все пак, когато е възможно, вземането на проби може да се адаптира към друг определен период на местно ниво, през който присъствието на други домашни птици в стопанството може да представлява по-голям риск от внасяне на инфекция;
  - в случай на значителен брой стада в лични стопанства наблюдението включва и тях;
  - държавите-членки, които трябва да извършват вземане на проби за Нюкясълска болест, за да запазят своя статут на страни, непровеждащи ваксиниране за Нюкясълска болест в съответствие с Решение 94/327/ЕО на Комисията <sup>(1)</sup>, могат да използват тези проби от стада за развъждане за определяне на H5/H7 антитела.

Таблица 1

**Брой стопанства за вземане на проби от всяка категория домашни птици (с изключение на стопанства за отглеждане на пуйки, патици и гъски)**

Брой стопанства за всяка категория домашни птици за държава-членка	Брой стопанства за вземане на проби
До 34	Всички
35—50	35
51—80	42
81—250	53
> 250	60

<sup>(1)</sup> ОВ L 146, 11.6.1994 г., стр. 17.

Таблица 2

**Брой стопанства за отглеждане на пуйки, патици и гъски за вземане на проби**

Брой стопанства за държава-членка	Брой стопанства за вземане на проби
До 46	Всички
47—60	47
61—100	59
101—350	80
> 350	90

**В. Специфични изисквания за откриване на заразяване с H5/H7 подтипове на инфлуенца по птиците при патици, гъски и гъдпъдъци**

1. Кръвните проби за серологично изследване е препоръчително да се вземат от птици, отглеждани на открито.
2. От всяко избрано стопанство се вземат 40—50 кръвни проби за серологично изследване.
3. В случай че липсват стада, предназначени за търговия с домашни птици, може да се прилага наблюдение на стада в лични стопанства.

**Г. Лабораторно изследване**

1. Лабораторните тестове се провеждат в съответствие с наръчника по диагностика за инфлуенца по птиците (Решение 2006/437/ЕО), който определя процедурите за потвърждаване и диференциална диагностика на инфлуенцата по птиците (включително изследване на серуми от патици и гъски чрез хемаглютининов инхибиционен (HI) тест).
2. Ако обаче са предвидени лабораторни тестове, които не са описани нито в наръчника за диагностика, нито в Наръчника за тестове за диагностика и ваксини за сухоzemни животни на Световната организация за здравето на животните, държавите-членки представят необходимите данни за потвърждаване на референтната лаборатория на Общността, успоредно с представянето на тяхната програма на Комисията за одобрение.
3. Всички положителни серологични проби се потвърждават от националните лаборатории за инфлуенцата по птиците чрез хемаглютининов инхибиционен тест, като се използват определени шамове, предоставени от референтната лаборатория на Общността за инфлуенца по птиците:

H5 а) начален тест с използване на щраус/Дания/72420/96 (H5N2);

- б) тестване на всички положителни проби с използване на патица/Дания /64650/03 (H5N7) за елиминиране на N2 кръстосано реагиращи антитела;

H7 а) начален тест с използване на пуйка/Англия/647/77 (H7N7);

- б) тестване на всички положителни проби с африкански скорец/983/79 (H7N1) за елиминиране на N7 кръстосано реагиращи антитела.

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

**Насоки относно прилагането на програми за наблюдение на инфлуенцата по птиците при дивите птици, които да се проведат в държавите-членки****A. Цели, общи изисквания и критерии за наблюдение****A1. Цели**

Вирусологичното наблюдение на инфлуенцата по птиците при дивите птици цели да се идентифицира рискът от внасяне на AI вируси (LPAI и HPAI) у домашните птици чрез:

- осигуряване на ранно откриване на HPAI H5N1 чрез изследване на нараснала заболеваемост или смъртност при дивите птици, по-специално при определени „високорискови“ видове;
- в случай че HPAI H5N1 е открит при дивите птици, наблюдението на живи и мъртви дивите птици се разширява, за да се определи дали дивите птици от други видове могат да действат като безсимптомни преносители или „видове мостове“ (виж част D от настоящото приложение);
- продължително наблюдение на „основните параметри“ на различни видове свободно живеещи мигриращи птици като част от непрекъснат мониторинг на LPAI вируси. Anseriformes (водоплаващи) и Charadriiformes (дъждос-вирцови и чайки) са главните целеви групи за вземане на проби, за да се оцени дали носят LPAI вируси от H5 и H7 подтипове (в които непременно биха се открили също HPAI H5N1 и други HPAI, ако присъстват). Цел за изследване трябва да бъдат по-специално „високорисковите видове“.

**A2. Общи изисквания и критерии**

1. Вземането на проби не може да бъде продължено след 31 декември на годината на прилагане на програмата.
2. Изследването на пробите се извършва в националните лаборатории за инфлуенца по птиците в държавите-членки или от други лаборатории, одобрени от компетентните органи и под контрола на националните лаборатории.
3. Всички резултати се изпращат в референтната лаборатория на Общността за инфлуенца по птиците за сравнение. Процесът на предаване на информация трябва да е добре организиран. Референтната лаборатория на Общността осигурява техническа помощ и съхранява широк набор от диагностични реагенти.
4. Всички изолати от вируса на инфлуенцата по птиците се предоставят на референтната лаборатория на Общността в съответствие със законодателството на Общността, освен при дерогация, в съответствие с параграф 4 от глава V „Диференциална диагностика“ на наръчника по диагностика на инфлуенцата по птиците, определен в Решение 2006/437/ЕО. Вируси от H5/H7 подтип се предоставят незабавно и се подлагат на стандартните тестове за характеризиране (определяне на нуклеотидната последователност /IVPI) в съответствие с цитирания наръчник по диагностика.

**B. Наблюдение на инфлуенцата по птиците при дивите птици****Модел и изпълнение**

За определяне на модела на наблюдението, подпомагане при определяне на видовете и оптимизиране на вземането на проби се осигурява тясно сътрудничество между епидемиолози и орнитолози и компетентните органи за опазване на природата. Моделът на наблюдението се адаптира към националната ситуация по отношение избора на видове за вземане на проби в съответствие с преобладаващите видове и размера на птиците популации. Вземането на проби трябва да се съобрази със сезонността на миграционните модели, които могат да се различават в различни държави-членки. То трябва да вземе предвид поведението на видовете птици като миграционни пътища, главни местообитания, събирането на ята и степента на смесване при миграцията и резултатите, получени при предишно наблюдение през 2003—2006 г. В допълнение ще бъдат осигурени непрекъснат преглед и обратна връзка чрез работната група за наблюдение на инфлуенца по птиците (ИП) при дивите птици, която анализира новите данни, когато се появят такива.

За H5N1 HPAI всички тези фактори се разглеждат във връзка с вероятността диви птици да попаднат в контакт със заразени домашни птици или в райони на избухване на болестта и с вероятността за контакт на диви птици с домашни птици в системата от птицевъдни стопанства в различните държави-членки.

За да се оценят тези вероятности, схемата на решенията и таблиците в становището на ЕОБХ <sup>(1)</sup>, които са изготвени в сътрудничество с Генерална дирекция „Околна среда“ на Европейската комисия, могат да осигурят ефективен инструмент за оценка на местния риск в държавите-членки за адаптиране към развиващата се ситуация на основата на тясно сътрудничество и обмяна на мнения между държавите-членки.

Насърчават се връзките с институциите, работещи за опазване/наблюдение на птиците и опръстнителните станции. Вземането на проби се провежда, когато е възможно, под контрола на персонал от тези групи/станции, от ловци и други лица с орнитологични познания.

1. Пасивното наблюдение на болни и мъртви диви птици се насочва към:

- а) райони, където има увеличена заболеваемост и смъртност сред дивите птици;
- б) райони, близки до море, езера и водни пътища, където са намерени мъртви птици, и по-специално когато тези райони са в близост до ферми за домашни птици;
- в) птици от идентифицирани като „високорискови“ видове, изброени в част Г, и други диви птици, живеещи в голяма близост до тях.

2. В допълнение изследванията на живи и мъртви диви птици в райони, където са били открити случаи на H5N1, се насочват към:

- а) диви или домашни птици за идентифициране на възможни безсимптомни преносители;
- б) райони, епидемиологично свързани с тези случаи;
- в) птици, които е възможно да влизат в тесен контакт със стопанствата за домашни птици (предпазна зона, надзорна зона и район Б), които могат да функционират като „видове мостове“, особено тези, изброени в част Д.

3. Активното наблюдение на живи и клинично здрави и/или клинично заболели, увредени или убити при лов <sup>(2)</sup> птици се насочва към:

- а) мигриращи птици от разредите Anseriformes (гъскоподобни) и Charadriiformes (дъждосвирицоподобни и чайки);
- б) в определени райони със струпане и смесване на голям брой мигриращи птици, включващи различни видове, и по-специално когато тези райони са в близост до ферми за домашни птици;
- в) подобрани високорискови видове <sup>(3)</sup>.

#### Процедури по вземане на проби

1. Намазки от носоглътката и клоаката за вирусологично изследване се вземат от видимо здрави свободно живеещи птици. Ако по някаква причина вземането на клоакални намазки от живи птици е изпълнимо, като алтернатива могат да се използват внимателно събрани пресни изпражнения. Все пак трябва да се осигури възможност за проследяване на пробите в случай на смесени места, често посещавани от различни видове птици.

<sup>(1)</sup> Научно становище относно „Мигриращи птици и тяхната възможна роля в разпространението на високопатогенната инфлуенца по птиците“ (EFSA, 12 май 2006 г.).

<sup>(2)</sup> Ловуване при спазване на изискванията на Директива 79/409/ЕИО на Съвета относно опазването на всички видове естествено срещани се в природата диви птици.

<sup>(3)</sup> Да се предостави от Генерална дирекция „Околна среда“ на Европейската комисия.

2. От диви птици, намерени мъртви или убити, се вземат проби за изолиране на вируси и молекулно идентифициране (PCR) — намазки от трахеята/носогълтката и клоаката и/или тъкани (т.е. мозък, сърце, бял дроб, трахея, бъбреци и тънки черва).
3. Специални грижи се полагат за съхранението и транспорта на пробите. Намазките трябва да се охладят незабавно в лед или замразени гел пакети и изпратени в лабораторията колкото е възможно по-бързо. Пробите не бива да се замразяват, освен ако не е абсолютно необходимо. При наличност намазките се поставят в антибиотична среда или специфична среда за транспорт на вируси, така че да са напълно потопени. Поставянето на пробите в среда за транспортиране трябва да се направи в допълнение, а не като алтернатива на охлаждането. При липса на такава среда намазките се връщат в тяхната опаковка и се изпращат сухи. Ако не е гарантирано бързо транспортиране в рамките на 48 часа до лабораторията (в транспортна среда при 4° Целзий), пробите трябва незабавно да се замразят, съхраняват и последващо транспортират в сух лед. Съхраняването и транспортирането на пробите могат да бъдат повлияни от множество фактори, така че избраният метод трябва да отговаря на целта.
4. Процедурите по вземане на проби се провеждат в съответствие с наръчника по диагностика за инфлуенца по птиците (Решение 2006/437/ЕО на Комисията), който определя процедурите за потвърждаване и диференциална диагностика на инфлуенцата по птиците.

#### **V. Лабораторно изследване**

1. Лабораторните тестове се провеждат в съответствие с наръчника по диагностика за инфлуенца по птиците (Решение 2006/437/ЕО на Комисията), който определя процедурите за потвърждаване и диференциална диагностика на инфлуенцата по птиците.
2. Ако обаче са предвидени лабораторни тестове, които не са описани нито в наръчника за диагностика, нито в наръчника за тестове за диагностика и ваксини за сухоземни животни на Световната организация за здравето на животните, държавите-членки представят необходимите данни за потвърждаване на референтната лаборатория на Общността, успоредно с представянето на тяхната програма на Комисията за одобрение.
3. Всички проби, събрани в рамките на наблюдението на инфлуенцата по птиците при диви птици, се изследват възможно най-бързо чрез молекулни техники, ако са налични, и в съответствие с наръчника по диагностика (Решение 2006/437/ЕО на Комисията). Тези изследвания се провеждат само в лаборатории, които могат да гарантират качество и при използване на методи, признати от референтната лаборатория на Общността за инфлуенца по птиците. Освен това използваните методи трябва да дават приемливи резултати в най-скорошния сравнителен кръгов тест на националните лаборатории. Препоръчва се начален скрининг PCR с използване на М-ген, с бързо тестване на положителните за H5 (но в рамките на 2 седмици) и, в случай на положителна проба, анализ на мястото на деление се провежда колкото е възможно най-скоро, за да се определи дали се касае за последователност на високопатогенна инфлуенца по птиците (HPAI) или за нископатогенна инфлуенца по птиците (LPAI). Ако се потвърди H5 HPAI, се правят бързо следващи анализи за определяне на N тип (дори ако това само даде доказателства, елиминиращи N1).
4. В лабораторията може да бъде разрешено обединяването на до пет проби, взети от един и същи вид и събрани на едно и също място по едно и също време, когато може да се осигури, в случай на положителна находка, индивидуалните проби да могат да бъдат идентифицирани и повторно тествани.
5. Серологичното наблюдение не може да се прилага за изследване на инфлуенца по птиците при диви птици, тъй като серологичните методи не могат да различат HP и LP шамове и намирането на антитела не позволява заключения по отношение на вероятното място, където дивите птици биха могли да се заразят. Все пак серологичното наблюдение може да бъде важно, за да се проучи в кои постоянни или мигриращи видове птици вирусите H5/H7 са били преобладаващи (или ендемични). Такъв анализ може да бъде направен само от специализирани лаборатории с използване на внимателно избран набор антигени за осигуряване откриването на хемаглутинин-специфични антитела (т.е. да се отстрани възможността за влияние от N специфични антитела).

## Г. Списък на видовете диви птици, представляващи висок риск по отношение на инфлуенцата по птиците (\*)

Общоприето име	Научно име
Малък лебед	<i>Cygnus columbianus</i>
Поен лебед	<i>Cygnus cygnus</i>
Ням лебед	<i>Cygnus olor</i>
<b>Гъски</b>	
Късоклюна гъска	<i>Anser brachyrhynchus</i>
Посевна гъска	<i>Anser fabalis</i>
Голяма белочела гъска (европейска раса)	<i>Anser albifrons albifrons</i>
Малка белочела гъска	<i>Anser erythropus</i>
Сива гъска	<i>Anser anser</i>
Белобуза гъска	<i>Branta leucopsis</i>
Черна гъска	<i>Branta bernicla</i>
Червеногуша гъска	<i>Branta ruficollis</i>
Канадска гъска	<i>Branta canadensis</i>
<b>Патици</b>	
Дива патица (свирачка)	<i>Anas penelope</i>
Зимно бърне	<i>Anas crecca</i>
Зеленоглава патица	<i>Anas platyrhynchos</i>
Шилоопашата патица	<i>Anas acuta</i>
Лятно бърне	<i>Anas querquedula</i>
Клопач	<i>Anas clypeata</i>
Мраморна патица	<i>Marmaronetta angustirostris</i>
Червеноклюна потапница	<i>Netta rufina</i>
Кафявоглава потапница	<i>Aythya ferina</i>
Качулата потапница	<i>Aythya fuligula</i>
<b>Птици на крайбрежията</b>	
Обикновена калугерица	<i>Vanellus vanellus</i>
Златиста булка	<i>Pluvialis apricaria</i>
Черноопашат крайбрежен бекас	<i>Limosa limosa</i>
Бойник	<i>Philomachus pugnax</i>
<b>Чайки</b>	
Речна чайка	<i>Larus ridibundus</i>
Чайка буревестница	<i>Larus canus</i>

(\*) Този списък не е ограничен, а само определя мигриращи видове, които могат да представляват висок риск от внасяне на инфлуенца по птиците в Общността, основан на техния миграционен модел, включващ райони, където H5N1 HPAI се срещат в дивите или домашните птици. Той се основава на научното становище относно „Мигриращи птици и тяхната възможна роля в разпространението на високопатогенната инфлуенца по птиците“ (EFSA, 12 май 2006 г.), прието от експертната група по здравето и доброто състояние на животните на ЕОБХ на 12 май 2006 г. и на работата, извършена от комитета ORNIS и изпълнителите за Генерална дирекция „Околна среда“ на Европейската комисия. Списъкът обаче може да бъде актуализиран съобразно резултатите от бъдещи научни изследвания, когато такива се появят и въз основа на оценката на риска, извършвана от националните органи, като се вземе предвид конкретно тяхната орнитологична ситуация.

## Д. Списък на птици, живеещи в близост до домашни птици (\*\*)

Общоприето име	Научно име	Вероятност за контакт с домашни птици
<b>Група 1. Видове, тясно свързани с производството на домашни птици в Европа</b>		
Домашна гъска	<i>Anser anser domesticus</i>	Голяма
Зеленоглава патица	<i>Anas platyrhynchos</i>	Голяма
Домашна мускусна патица	<i>Cairina moschata</i>	Голяма
Скален гълъб	<i>Columba livia</i>	Голяма
Домашно врабче	<i>Passer domesticus</i>	Голяма
<b>Група 2. Видове, които могат да споделят обработваеми земи, ползвани и от домашни птици в Северна Европа</b>		
Златиста булка	<i>Pluvialis apricaria</i>	Малка
Обикновена калугерица	<i>Vanellus vanellus</i>	Средна
Речна чайка	<i>Larus ridibundus</i>	Голяма
Чайка буревестница	<i>Larus canus</i>	Голяма
Сребриста чайка	<i>Larus argentatus</i>	Малка
Гривяк	<i>Columba palumbus</i>	Голяма
Гугутка	<i>Streptopelia decaocto</i>	Голяма
Колхидски фазан	<i>Phasianus colchicus</i>	Голяма
Чучулиги	<i>Alauda &amp; Galerida spp</i>	Малка
Бъбрици		Малка
Стърчиопашки		Средна
Хвойнов дрозд	<i>Turdus pilaris</i>	Средна
Беловежд дрозд	<i>Turdus iliacus</i>	Средна
Сврака	<i>Pica pica</i>	Голяма
Чавка	<i>Corvus monedula</i>	Голяма
Полска врана	<i>Corvus frugilegus</i>	Средна
Сива врана	<i>Corvus corone</i>	Средна
Гарван	<i>Corvus corax</i>	Малка
Обикновен скорец	<i>Sturnus vulgaris</i>	Голяма
Едноцветен скорец	<i>Sturnus unicolor</i>	Голяма
Домашно врабче	<i>Passer domesticus</i>	Голяма
Полско врабче	<i>Passer montanus</i>	Голяма
Чинки		Средна
Овесарки	<i>Miliaria, Emberiza spp.</i>	Средна

Общоприето име	Научно име	Вероятност за контакт с домашни птици
<b>Група 3. Видове, които могат да споделят влажни зони, ползвани и от домашни водоплаващи птици в Северна Европа</b>		
Бели чапли	<i>Egretta spp.</i>	Малка
Сиви чапли	<i>Ardea</i> и други <i>spp.</i>	Средна
Обикновен корморан	<i>Phalacrocrax carbo</i>	Средна
Щъркели	<i>Ciconia spp.</i>	Малка
Ням лебед	<i>Cygnus olor</i>	Средна
Сива гъска	<i>Anser anser</i>	Средна
Канадска гъска	<i>Branta canadensis</i>	Малка
Патици	<i>Anas &amp; Aythya spp.</i>	Малка
Зеленоглава патица	<i>Anas platyrhynchos</i>	Голяма
Лиска	<i>Fulica atra</i>	Средна
Зеленоножка	<i>Gallinula chloropus</i>	Средна

(\*\*) Този списък не е изчерпателен, а е предназначен само да определи постоянните или немигриращи европейски видове птици, които живеят в близост до домашни птици (по-специално в Северозападна Европа) и които имат теоретичен потенциал да пренесат HPAI H5N1 от потенциално безсимптомно заразени диви птици („видове мостове“). Той се основава на научното становище относно „Мигриращи птици и тяхната възможна роля в разпространението на високопатогенната инфлуенца по птиците“, прието от експертната група по здравето и доброто състояние на животните на ЕОБХ на 12 май 2006 г. и работата, извършена от комитета ORNIS и изпълнителите за Генерална дирекция „Околна среда“ на Европейската комисия (DG ENV). Списъкът обаче може да бъде актуализиран и разширяван вследствие резултатите от бъдещи научни изследвания, когато такива се появят. По-конкретно Генерална дирекция „Околна среда“ е упълномощила Wetland international и EURING да правят преглед, да актуализират и разширяват предварителния анализ на видовете и местата с висок риск в контекста на избухването на H5N1 в Европа през 2006 г. и да идентифицират други видове птици с висок риск, които могат да са „видове мостове“ между дивите и домашните птици и/или човека в различни части на Европа. Резултатите трябва да са налични в края на юни 2007 г. ([http://ec.europa.eu/environment/nature/nature\\_conservation/focus\\_wild\\_birds/avian\\_influenza/pdf/avian\\_influenza\\_report.pdf](http://ec.europa.eu/environment/nature/nature_conservation/focus_wild_birds/avian_influenza/pdf/avian_influenza_report.pdf)). Той предоставя много по-достоверен предварителен списък на видове с висок риск и риск от контакт с домашни птици в ЕС и предвижда по-целенасочен подход.



## ПРИЛОЖЕНИЕ III

## „ПРИЛОЖЕНИЕ IV

**Стандартни изисквания за представяне на програми за наблюдение на инфлуенца по птиците, съфинансирани от Общността****1. Идентификация на програмата**

Държава-членка:

Болест:

Година на изпълнение:

Позоваване на настоящия документ:

Контакт (име, телефон, факс, електронна поща):

Дата на изпращане до Комисията:

**2. Описание на програмата за наблюдение на домашни птици**

## 2.1. Цели, общи изисквания и критерии

## 2.2. Модел и изпълнение

Таблица 2.2.1

**Стопанства за домашни птици <sup>(а)</sup> (с изключение на патици и гъски) за вземане на проби**

Серологично изследване в съответствие с буква Б от приложение I към Решение 2007/268/ЕО на Комисията относно стопанствата за бройлери (само в случай на риск)/пуйки за уговяване/пилета за разплод/пуйки за разплод/коношки носачки/отглеждани свободно коношки носачки/щраусоподобни/отглеждан пернат дивеч (фазани, кеклици, пъдпъдъци ...)/„стада в лични стопанства“/други [ненужното да се зачеркне]

**МОЛЯ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ОТДЕЛЕН ФОРМУЛЯР ЗА ВСЯКА КАТЕГОРИЯ ДОМАШНИ ПТИЦИ**

Код NUTS 2 <sup>(б)</sup>	Общ брой на стопанствата <sup>(в)</sup>	Общ брой на стопанствата за вземане на проби	Брой проби от едно стопанство	Общ брой на изследванията по един метод	Методи на лабораторен анализ
Общо					

<sup>(а)</sup> Равнява се на стада или стопанства, което е приложимо.<sup>(б)</sup> Отнася се до местоположението на стопанството по произход. В случай че не може да бъде използван код NUTS 2, изискват се координатите (дължина/ширина).<sup>(в)</sup> Общ брой на стопанствата от една категория домашни птици в разглеждания NUTS 2 регион.

Таблица 2.2.2

**Стопанства за патици и гъски за вземане на проби <sup>(а)</sup> съгласно буква В от приложение I към Решение 2007/268/ЕО на Комисията**

**Серологично изследване**

Код NUTS 2 <sup>(а)</sup>	Общ брой на стопанствата за патици и гъски	Общ брой на стопанствата за патици и гъски за вземане на проби	Брой проби от едно стопанство	Общ брой на изследванията по един метод	Методи на лабораторен анализ
Общо					

<sup>(а)</sup> Равнява се на стада или стопанства, което е приложимо.

<sup>(б)</sup> Отнася се до местоположението на стопанството по произход. В случай че не може да бъде използван код NUTS 2, изискват се координатите (дължина/ширина).

2.3. *Лабораторни изследвания: описание на използваните лабораторни тестове*

3. **Описание на програмата за наблюдение на дивите птици:**

3.1. *Цели, общи изисквания и критерии*

3.2. *Модел и изпълнение*

Таблица 3.2.1

**Диви птици — изследвания в съответствие с програмата за наблюдение на инфлуенцата по птиците при диви птици, определени в приложение II към Решение 2007/268/ЕО на Комисията**

Код NUTS 2 <sup>(а)</sup>	Диви птици за вземане на проби <sup>(б)</sup>	Общ брой проби за вземане за активно наблюдение	Общ брой проби за вземане за пасивно наблюдение
Общо			

<sup>(а)</sup> Отнася се до местоположението на стопанството по произход. В случай че не може да бъде използван код NUTS 2, изискват се координатите (дължина/ширина).

<sup>(б)</sup> Общо описание на дивите птици, от които се предвижда вземане на проби в рамките на активното и пасивното наблюдение.

3.3. *Лабораторно изследване: описание на използваните лабораторни тестове*

4. **Описание на епидемиологичната ситуация на болестта при домашните птици през последните пет години**

4.1. *Мерки, включени в програмата за наблюдение на домашните птици*

4.1.1. Посочване на централния орган, отговорен за наблюдението и координацията на отделите, отговарящи за изпълнението на програмата

4.1.2. Система на място за регистриране на стопанствата

4.1.3. Данни за ваксиниране

5. **Описание на епидемиологичната ситуация на болестта при дивите птици през последните пет години**

5.1. *Мерки, включени в програмата за наблюдение на дивите птици*

5.1.1. Посочване на централния орган, отговорен за наблюдението и координацията на отделите, отговарящи за изпълнението на програмата

5.1.2. Описание и разграничение на географските и административни райони, в които ще се изпълнява програмата

5.1.3. Оценка на местните и/или мигриращи популации от дивата природа

6. **Мерки на място по отношение нотификацията на болестта**

7. **Разходи**

7.1. *Подробен анализ на разходите:*

7.1.1. Домашни птици

7.1.2. Диви птици

7.2. *Обобщение на разходите*

7.2.1. Наблюдение на домашните птици

Мерки, допустими за съфинансирано наблюдение на домашните птици			
Методи на лабораторен анализ	Брой тестове за един метод	Разходи за единичен тест (за метод)	Общи разходи
Серологичен прескрининг <sup>(*)</sup>			
Инхибиционни хемаглютининови тестове (HI) за H5/H7 <sup>(*)</sup>			
Тест за изолиране на вируси			
PCR тест			
Други мерки, които трябва да се обхванат	Да се посочат дейностите		
Вземане на проби			
Други			
Общо			

<sup>(\*)</sup> Да се посочат лабораторните тестове, които ще се използват.

<sup>(\*)</sup> Да се уточни броят тестове за H5 и за H7.

7.2.2. Наблюдение на дивите птици

Мерки, допустими за съфинансирано наблюдение на дивите птици			
Методи на лабораторен анализ	Брой тестове за един метод	Разходи за единичен тест (за метод)	Общи разходи
Серологичен прескрининг			
Инхибиционни хемаглютининови тестове (HI) за H5/H7			
Тест за изолиране на вируси			
PCR тест			
Други мерки, които да се обхванат	Да се посочат дейностите		
Вземане на проби			
Други			
Общо			

## РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 23 април 2007 година

относно защитните мерки, отнасящи се до инфекциозната анемия по конете в Румъния

(нотифицирано под номер С(2007) 1652)

(Текст от значение за ЕИП)

(2007/269/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Директива 90/425/ЕИО на Съвета от 26 юни 1990 г. относно ветеринарните и зоотехническите проверки, приложими при търговията в Общността с определени видове живи животни и продукти с оглед завършване изграждането на вътрешния пазар <sup>(1)</sup>, и по-специално член 10, параграф 4 от нея,

като има предвид, че:

- (1) Инфекциозната анемия по конете (ИАК) е вирусно заболяване, засягащо единствено животните от рода *Equidae*. Инфектирането с ИАК може да мине незабелязано, ако смъртта не възникне в резултат на една от острите клинични кризи. Инкубационният период е обикновено от една до три седмици, но е възможно да продължи и до три месеца. Инфектираните еднокопитни животни остават заразени за цял живот и потенциално могат да предават инфекцията на други еднокопитни животни. Предаването става чрез преливане на кръв от инфектирано еднокопитно животно най-вероятно чрез изсмукващи кръвта конски мухи, прекратили изсмукването, чрез инфекция на плода *in utero*, чрез използване на заразени игли за еднократна употреба или чрез преливане на кръвни продукти, съдържащи вируса.
- (2) ИАК е задължителна за обявяване болест в съответствие с приложение А към Директива 90/426/ЕИО на Съвета от 26 юни 1990 г. относно ветеринарно-санитарните условия, регулиращи движението и вноса от трети страни на еднокопитни животни <sup>(2)</sup>. В допълнение, Директива 82/894/ЕИО на Съвета от 21 декември 1982 г. относно обявяване на болестите по животните в рамките на Общността <sup>(3)</sup> предвижда, че огнищата от ИАК трябва да се обявят на Комисията и на другите държави-членки чрез Системата за обявяване на болести по животните (ADNS).
- (3) Член 4, параграф 5 от Директива 90/426/ЕИО предвижда ограничения относно движението на еднокопитни животни от стопанствата, където е потвърдена ИАК, докато останалите животни, след като инфектираните

животни са били заклани, са показали отрицателни резултати от теста на Когинс.

- (4) В Румъния, за разлика от другите държави-членки, ИАК е ендемична и не се прибягва системно до незабавното клане на инфектираните еднокопитни животни. Поради тази причина след присъединяването си към Европейския съюз Румъния доброволно продължи да прилага *mutatis mutandis* съответните мерки, предвидени в Решение 2004/825/ЕО на Комисията от 29 ноември 2004 г. относно защитните мерки по отношение на вноса на еднокопитни животни от Румъния <sup>(4)</sup>.
- (5) С оглед на обмена с живи животни, с тяхната сперма, яйцеклетки и ембриони, е възможно ситуацията с болестта в Румъния да представлява риск за здравето на еднокопитните животни в Общността.
- (6) Следователно е целесъобразно да се приемат защитни мерки, установяващи специфичен режим за движението и обмена на еднокопитни животни и на техните яйцеклетки и ембриони, произхождащи от Румъния, за да се предпази здравето и доброто състояние на еднокопитните животни в държавите-членки.
- (7) Решение 93/623/ЕИО на Комисията от 20 октомври 1993 г. относно идентификационния документ (паспорт), придружаващ регистрираните еднокопитни <sup>(5)</sup>, и Решение 2000/68/ЕО на Комисията от 22 декември 1999 г. за изменение на Решение 93/623/ЕИО и за установяване на идентификация на еднокопитни животни за разплод и отглеждане <sup>(6)</sup> изисква еднокопитните животни да бъдат придружени от идентификационен документ по време на движението и транспортирането им.
- (8) Изискванията за удостоверение за движението и превозът на еднокопитните животни са установени в член 8 от Директива 90/426/ЕИО. С оглед да се засили проследяването на регистрираните еднокопитни животни от райони, засегнати от ИАК, изнасяни за други държави-членки, в съответствие с приложение Б към Директива 90/426/ЕИО свидетелството следва да бъде заменено със здраво удостоверение за животното в съответствие с приложение В към споменатата директива.

<sup>(1)</sup> ОВ L 224, 18.8.1990 г., стр. 29. Директива, последно изменена с Директива 2002/33/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 315, 19.11.2002 г., стр. 14).

<sup>(2)</sup> ОВ L 224, 18.8.1990 г., стр. 42. Директива, последно изменена с Директива 2006/104/ЕО (ОВ L 363, 20.12.2006 г., стр. 352).

<sup>(3)</sup> ОВ L 378, 31.12.1982 г., стр. 58. Директива, последно изменена с Директива 2004/216/ЕО на Комисията (ОВ L 67, 5.3.2004 г., стр. 27).

<sup>(4)</sup> ОВ L 358, 3.12.2004 г., стр. 18. Решение, отменено с Регламент (ЕО) № 1792/2006 на Комисията (ОВ L 362, 20.12.2006 г., стр. 1).

<sup>(5)</sup> ОВ L 298, 3.12.1993 г., стр. 45. Решение, изменено с Решение 2000/68/ЕО (ОВ L 23, 28.1.2000 г., стр. 72).

<sup>(6)</sup> ОВ L 23, 28.1.2000 г., стр. 72.

- (9) В съответствие с глава II, част А от приложение Г към Директива 92/65/ЕИО на Съвета от 13 юли 1992 г. за определяне на ветеринарно-санитарните изисквания относно търговията и вноса в Общността на животни, сперма, яйцеклетки и ембриони, които не са предмет на ветеринарно-санитарните изисквания, определени в специалните правила на Общността, посочени в приложение А, раздел I към Директива 90/425/ЕИО<sup>(1)</sup>, Решение 95/307/ЕО на Комисията от 24 юли 1995 г. относно определяне на образца на здравен сертификат за търговия със сперма от еднокопитни животни<sup>(2)</sup> предвижда тестването на жребци за ИАК, ако спермата е взета с цел обмен в рамките на Общността. Все пак е необходимо да се допълнят ветеринарно-санитарните условия, определени с Решение 95/294/ЕО на Комисията от 24 юли 1995 г. относно определяне на образца на здравен сертификат за търговия с яйцеклетки и ембриони от еднокопитни животни<sup>(3)</sup> с изискване за тест за ИАК, ако яйцеклетките и ембрионите са взети от кобили, пребиваващи в Румъния.
- (10) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

**Защитни мерки, прилагани се за еднокопитни животни от Румъния**

1. Румъния гарантира, че еднокопитните животни не се изпращат в други държави-членки, ако тези животни не отговарят на следните условия:

- а) били са подложени на теста на Когинс, чийто резултат е бил отрицателен; тестът е бил извършен с кръвна проба, взета в рамките на 30 дни преди изпращането, и тестът и резултатите са вписани в раздел VII на идентификационния документ, предвиден в решения 93/623/ЕИО и 2000/68/ЕО, и придружаващ животното по време на движение;
- б) придружени са със здравен сертификат в съответствие с приложение В към Директива 90/426/ЕИО, който носи допълнителното означение:

„Еднокопитно животно в съответствие с Решение 2007/269/ЕО на Комисията“.

2. Параграф 1 не се прилага за еднокопитни животни от стопанства разположени извън Румъния, които или преминават през Румъния по главните транспортни оси и магистрали или са превозвани през Румъния директно и без спиране към кланица за незабавно клане.

3. Румъния гарантира, че яйцеклетките и ембрионите от еднокопитни животни не се изпращат в други държави-членки, ако тези приплоди не отговарят на следните условия:

- а) взети са от кобили донори, подложени на теста на Когинс и чийто резултат е бил отрицателен; тестът е извършен с кръвна проба взета от всяка кобила донор в рамките на 30 дни преди взимането на яйцеклетките или ембрионите от пратката; както и
- б) пратката с яйцеклетките или ембрионите е придружена от здравен сертификат в съответствие с приложението към Решение 95/294/ЕО, който носи допълнителното означение:

„Яйцеклетки или ембриони в съответствие с Решение 2007/269/ЕО на Комисията“.

4. Румъния редовно докладва на Комисията и на другите държави-членки за развитието на ИАК и прилаганите мерки за контрол.

Член 2

**Приложимост**

Настоящото решение се прилага от третия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 3

**Адресати**

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 23 април 2007 година.

За Комисията

Markos KYPRIANOU

Член на Комисията

<sup>(1)</sup> ОВ L 268, 14.9.1992 г., стр. 54. Директива, последно изменена с Директива 2004/68/ЕО (ОВ L 139, 30.4.2004 г., стр. 321).

<sup>(2)</sup> ОВ L 185, 4.8.1995 г., стр. 58.

<sup>(3)</sup> ОВ L 182, 2.8.1995 г., стр. 27.

**РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА**

от 23 април 2007 година

**относно финансовото подпомагане от Общността за спешни мерки за борба с инфлуенцата по птиците в Нидерландия през 2006 година**

(нотифицирано под номер C(2007) 1746)

(само текстът на нидерландски език е автентичен)

(2007/270/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Решение 90/424/ЕИО на Съвета от 26 юни 1990 г. относно разходите във ветеринарната област <sup>(1)</sup>, и по-специално член 3, параграф 3 и член 3а, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) Решение 90/424/ЕИО определя процедурите за финансовото участие на Общността за изпълнението на конкретни ветеринарни мерки, включително спешни мерки. Решение 90/424/ЕИО, както е изменено с Решение 2006/53/ЕО <sup>(2)</sup>, предвижда финансово участие на Общността в полза на държавите-членки за покриване на някои разходи, свързани с предприемането на мерки за ликвидиране на инфлуенцата по птиците.
- (2) Огнища на инфлуенца по птиците се появиха в Нидерландия през 2006 г. Появата на това заболяване представлява сериозен риск за добитъка в Общността. По силата на член 3а, параграф 2 от Решение 90/424/ЕИО Нидерландия е предприела мерки за борба с възникналите огнища.
- (3) Изплащането на финансова помощ от Общността трябва да се извърши при условие, че запланиваните мерки са били действително приложени и че компетентните органи са предоставили цялата необходима информация на Общността в определен срок.
- (4) Регламент (ЕО) № 349/2005 на Комисията от 28 февруари 2005 г. относно определянето на правила за финансиране от страна на Общността на спешни мерки и на кампанията за борба с определени болести по животните в рамките на Решение 90/424/ЕИО на Съвета <sup>(3)</sup>. След изменение на Решение 90/424/ЕИО с Решение 2006/53/ЕО посоченият регламент вече не се прилага за инфлуенцата по птиците. Следователно е

необходимо изрично да се предвиди в настоящото решение, че предоставянето на финансово подпомагане за Нидерландия е подчинено на спазването на определени правила, установени в Регламент (ЕО) № 349/2005.

- (5) В член 3а, параграф 3 от Решение 90/424/ЕИО се предвижда, че финансовото участие на Общността възлиза на 50 % от допустимите разходи, направени от държавата-членка.
- (6) Нидерландия е изпълнила всичките си технически и административни задължения в съответствие с член 3, параграф 3 и член 3а, параграф 2 от Решение 90/424/ЕИО. На 30 август 2006 г. Нидерландия е изпратила на Комисията информация за направените от нея разходи в рамките на възникналото огнище на зараза и след това е продължила да предоставя цялата необходима информация за разходите за компенсация, както и за оперативните разходи.
- (7) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

**Финансово подпомагане от Общността**

1. На Нидерландия може да се предостави финансово подпомагане от Общността за направените от тази държава-членка разходи при предприемане на мерките, посочени в член 3а, параграф 2 от Решение 90/424/ЕИО, за борба с инфлуенцата по птиците през 2006 г.

Финансовото участие възлиза на 50 % от направените разходи, допустими за финансиране от Общността.

2. За целите на настоящото решение членове от 2 до 5, членове 7 и 8, член 9, параграфи 2, 3 и 4 и член 10 от Регламент (ЕО) № 349/2005 се прилагат *mutatis mutandis*.

<sup>(1)</sup> ОВ L 224, 18.8.1990 г., стр. 19. Решение, последно изменено с Регламент (ЕО) № 1791/2006 (ОВ L 363, 20.12.2006 г., стр. 1).

<sup>(2)</sup> ОВ L 29, 2.2.2006 г., стр. 37.

<sup>(3)</sup> ОВ L 55, 1.3.2005 г., стр. 12.

Член 2

**Адресати**

Адресат на настоящото решение е Кралство Нидерландия.

Съставено в Брюксел на 23 април 2007 година.

За Комисията  
Markos KYPRIANOU  
Член на Комисията

---

## РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 23 април 2007 година

относно финансова помощ от Общността за конференцията на Международното бюро по епизоотии (МБЕ) през 2007 г. на тема „Мерки за ликвидирането на бяса в Евразия“

(2007/271/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Решение 90/424/ЕИО на Съвета от 26 юни 1990 г. относно разходите във ветеринарната област <sup>(1)</sup>, и по-специално член 20 от него,

като има предвид, че:

(1) Решение 90/424/ЕИО определя процедури, уреждащи финансова помощ от Общността, предназначена за специфични ветеринарни мерки, включително технически и научни мерки. По-специално, Общността предприема или подпомага държавите-членки или международните организации в предприемането на технически или научни мерки, необходими за разработването на ветеринарното законодателство на Общността и за развиването на ветеринарното образование или обучение.

(2) Международното бюро по епизоотии (МБЕ) взе инициативата за организиране на мащабна конференция на тема „Мерки за елиминирането на бяса от Евразия“, която да се проведе през май 2007 г. в Париж („конференцията на МБЕ“). Тъй като целта на конференцията на МБЕ е да доразвие допълнително препоръките от конференцията, проведена от МБЕ в Киев през 2005 г., МБЕ държи де факто монопол, както е упоменато в член 168, параграф 1, буква в) от Регламент (ЕО, Евратом) № 2342/2002 на Комисията от 23 декември 2002 г. относно определянето на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета относно Финансовия регламент, приложим към общия бюджет на Европейските общности <sup>(2)</sup>; следователно покана за представяне на предложения не се изисква.

(3) Бястът съществува от много години в редица държави-членки в дивата природа, която служи като източник на зарази за други животни и по този начин представлява сериозен риск за здравето на човека. Тези държави-членки приложиха програми за ликвидиране на болестта и орално ваксиниране на животните в дивата природа. В резултат на тези мерки болестта бе ликвидирана в някои държави-членки, но съществува все още в други, където програмите за ликвидиране започнаха наскоро.

(4) Тези програми трябва да се поддържат докато не се постигне напълно ликвидиране на бяса. Освен това ще е необходимо програмите да се поддържат в тези държави-членки, които граничат с трети страни, където бясът все още съществува в дивата природа.

(5) В интерес на здравето на животните следва да се поощрява всяко действие, което би могло да улесни политическите решения в полза на мерките за контрол и ликвидиране на бяса в държавите в източна Европа и Централна Азия.

(6) Конференцията на МБЕ би могла да доведе до подобрения във ветеринарното законодателство, което е в сила и до развитие на ветеринарното образование и обучение в участващите страни.

(7) Следователно е целесъобразно да се даде финансова помощ от Общността за конференцията на МБЕ. Максималният размер и процент на тази помощ следва да се уточни. Финансовата помощ от Общността следва да се вземе от бюджетен ред 17 04 02 01.

<sup>(1)</sup> ОВ L 224, 18.8.1990 г., стр. 19. Решение, последно изменено с Регламент (ЕО) № 1791/2006 (ОВ L 363, 20.12.2006 г., стр. 1).

<sup>(2)</sup> ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1248/2006 (ОВ L 227, 19.8.2006 г., стр. 3).

(8) Предвидените в настоящото решение мерки са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,



РЕШИ:

*Член единствен*

Финансова помощ от Общността, както е предвидено в член 19 от Решение 90/424/ЕИО, с максимален размер от 25 % от допустимите разходи с максимална стойност до 50 000 EUR се отпуска на Международното бюро по эпизоотии (МБЕ) за техническите и научни материали, свързани с конференцията: „Мерки за ликвидирането на бяса в Евразия“, която да се проведе в Париж през май 2007 г.

Съставено в Брюксел на 23 април 2007 година.

*За Комисията*  
Markos KYPRIANOU  
*Член на Комисията*

---

**РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА**

от 25 април 2007 година

**за финансово подпомагане от Общността за спешни мерки за борба с инфлуенцата по птиците в Обединеното кралство през 2006 година**

(нотифицирано под номер C(2007) 1785)

(само текстът на английски език е автентичен)

(2007/272/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Решение 90/424/ЕИО на Съвета от 26 юни 1990 г. относно разходите във ветеринарната област <sup>(1)</sup>, и по-специално член 3, параграф 3 и член 3а, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) В Решение 90/424/ЕИО се определят процедурите за финансовото участие на Общността за изпълнението на конкретни ветеринарни мерки, включително спешни мерки. В Решение 90/424/ЕИО, изменено с Решение 2006/53/ЕО <sup>(2)</sup>, се предвижда финансово участие на Общността в полза на държавите-членки за покриване на някои разходи, свързани с предприемането на мерки за ликвидиране на инфлуенцата по птиците.
- (2) Огнища на инфлуенца по птиците се появиха в Обединеното кралство през 2006 г. Появата на това заболяване представлява сериозен риск за добитъка в Общността. По силата на член 3а, параграф 2 от Решение 90/424/ЕИО Обединеното кралство е предприело мерки за борба с възникналите огнища.
- (3) Изплащането на финансова помощ от Общността трябва да се извърши, при условие че запланиваните мерки са били действително приложени и че компетентните органи са предоставили цялата необходима информация на Общността в определен срок.
- (4) В Регламент (ЕО) № 349/2005 на Комисията от 28 февруари 2005 г. се установяват правила за финансиране от страна на Общността на спешни мерки и на кампанията за борба с определени болести по животните в рамките на Решение 90/424/ЕИО на Съвета <sup>(3)</sup>. След изменение на Решение 90/424/ЕИО с

Решение 2006/53/ЕО посоченият регламент вече не се прилага за инфлуенцата по птиците. Следователно е необходимо изрично да се предвиди в настоящото решение, че предоставянето на финансово подпомагане за Обединеното кралство е подчинено на спазването на определени правила, установени в Регламент (ЕО) № 349/2005.

- (5) В член 3а, параграф 3 от Решение 90/424/ЕИО се предвижда, че финансовото участие на Общността възлиза на 50 % от допустимите разходи, направени от държавата-членка.
- (6) Обединеното кралство е изпълнило всичките си технически и административни задължения в съответствие с член 3, параграф 3 и член 3а, параграф 2 от Решение 90/424/ЕИО. На 2 юни 2006 г. Обединеното кралство е изпратило на Комисията информация за направените от него разходи в рамките на възникналото огнище на зараза и след това е продължило да предоставя цялата необходима информация за разходите за компенсация, както и за оперативните разходи.
- (7) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

**Финансово подпомагане от Общността**

1. На Обединеното кралство може да се предостави финансово подпомагане от Общността за направените от тази държава-членка разходи при предприемане на мерките, посочени в член 3а, параграф 2 от Решение 90/424/ЕИО, за борба с инфлуенцата по птиците през 2006 г.

Финансовото участие възлиза на 50 % от направените разходи, допустими за финансиране от Общността.

2. За целите на настоящото решение членове от 2 до 5, членове 7, 8, член 9, параграфи 2, 3 и 4 и член 10 от Регламент (ЕО) № 349/2005 се прилагат *mutatis mutandis*.

<sup>(1)</sup> ОВ L 224, 18.8.1990 г., стр. 19. Решение, последно изменено с Регламент (ЕО) № 1791/2006 (ОВ L 363, 20.12.2006 г., стр. 1).

<sup>(2)</sup> ОВ L 29, 2.2.2006 г., стр. 37.

<sup>(3)</sup> ОВ L 55, 1.3.2005 г., стр. 12.

Член 2

**Адресати**

Адресат на настоящото решение е Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия.

Съставено в Брюксел на 25 април 2007 година.

За Комисията  
Markos KYPRIANOU  
Член на Комисията

---

**РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА**

от 25 април 2007 година

**относно финансовото подпомагане от Общността за спешни мерки за борба с инфлуенцата по птиците в Германия през 2006 година**

(нотифицирано под номер C(2007) 1786)

(само текстът на немски език е автентичен)

(2007/273/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Решение 90/424/ЕИО на Съвета от 26 юни 1990 г. относно разходите във ветеринарната област <sup>(1)</sup>, и по-специално член 3, параграф 3 и член 3а, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

(1) Решение 90/424/ЕИО определя процедурите за финансовото участие на Общността за изпълнението на конкретни ветеринарни мерки, включително спешни мерки. Решение 90/424/ЕИО, както е изменено с Решение 2006/53/ЕО <sup>(2)</sup>, предвижда финансово участие на Общността в полза на държавите-членки за покриване на някои разходи, свързани с предприемането на определени мерки за ликвидиране на инфлуенцата по птиците.

(2) Огнища на инфлуенца по птиците се появиха в Германия през 2006 г. Появата на това заболяване представлява сериозен риск за добитъка в Общността. По силата на член 3а, параграф 2 от Решение 90/424/ЕИО Германия е предприела мерки за борба с възникналите огнища.

(3) Изплащането на финансова помощ от Общността трябва да се извърши при условие, че заплануваните мерки са били действително приложени и че компетентните органи са предоставили цялата необходима информация на Общността в определен срок.

(4) Регламент (ЕО) № 349/2005 на Комисията от 28 февруари 2005 г. относно определянето на правила

за финансиране от страна на Общността на спешни мерки и на кампанията за борба с определени болести по животните в рамките на Решение 90/424/ЕИО на Съвета <sup>(3)</sup>. След изменение на Решение 90/424/ЕИО с Решение 2006/53/ЕО посоченият регламент вече не се прилага за инфлуенцата по птиците. Следователно е необходимо изрично да се предвиди в настоящото решение, че предоставянето на финансово подпомагане за Германия е подчинено на спазването на определени правила, установени в Регламент (ЕО) № 349/2005.

(5) Член 3а, параграф 3 от Решение 90/424/ЕИО предвижда, че финансовото участие на Общността възлиза на 50 % от допустимите разходи, направени от държавата-членка.

(6) Германия е изпълнила всичките си технически и административни задължения в съответствие с член 3, параграф 3 и член 3а, параграф 2 от Решение 90/424/ЕИО. На 14 март 2006 г. Германия е изпратила на Комисията информация за направените от нея разходи в рамките на възникналото огнище на зараза и след това е продължила да предоставя цялата необходима информация за разходите за компенсации, както и за оперативните разходи.

(7) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

**Финансово подпомагане от Общността**

1. На Германия може да се предостави финансово подпомагане от Общността за направените от тази държава-членка разходи при предприемане на мерките, посочени в член 3а, параграф 2 от Решение 90/424/ЕИО, за борба с инфлуенцата по птиците през 2006 г.

<sup>(1)</sup> ОВ L 224, 18.8.1990 г., стр. 19. Решение, последно изменено с Регламент (ЕО) № 1791/2006 (ОВ L 363, 20.12.2006 г., стр. 1).

<sup>(2)</sup> ОВ L 29, 2.2.2006 г., стр. 37.

<sup>(3)</sup> ОВ L 55, 1.3.2005 г., стр. 12.

Финансовото участие възлиза на 50 % от направените разходи, допустими за финансиране от Общността.

2. За целите на настоящото решение членове от 2 до 5, членове 7 и 8, член 9, параграфи 2, 3 и 4, и член 10 от Регламент (ЕО) № 349/2005 се прилагат *mutatis mutandis*.

Член 2

**Адресати**

Адресат на настоящото решение е Федерална република Германия.

Съставено в Брюксел на 25 април 2007 година.

За Комисията  
Markos KYPRIANOU  
Член на Комисията

---

## СПОРАЗУМЕНИЯ

## СЪВЕТ

**Информация относно датата на влизане в сила на Споразумението за партньорство в сектора на рибарството между Европейската общност и Федерални щати Микронезия <sup>(1)</sup>**

Европейската общност и правителството на Федерални щати Микронезия се уведомиха взаимно съответно на 20 септември 2006 г. и 26 февруари 2007 г. за приключването на процедурите, необходими за влизане в сила на споразумението.

Следователно споразумението влиза в сила на 26 февруари 2007 г. в съответствие с член 16 от него.

---

<sup>(1)</sup> ОВ L 151, 6.6.2006 г., стр. 1.

## III

(Актове, приети по силата на Договора за ЕС)

## АКТОВЕ, ПРИЕТИ ПО СИЛАТА НА ДЯЛ V ОТ ДОГОВОРА ЗА ЕС

## РЕШЕНИЕ 2007/274/ПВР НА СЪВЕТА

от 23 април 2007 година

за сключване на Споразумение между Европейския съюз и правителството на Съединените американски щати относно сигурността на класифицираната информация

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

РЕШИ:

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално членове 24 и 38 от него,

като взе предвид препоръката на председателството,

като има предвид, че:

- (1) На своето заседание от 27 и 28 ноември 2003 г. Съветът реши да упълномощи председателството, подпомагано от генералния секретар/върховния представител, да започне преговори в съответствие с членове 24 и 38 от Договора за Европейския съюз с някои трети страни за сключване от страна на Европейския съюз на споразумение с всяка една от тях относно процедурите за сигурност при обмен на класифицирана информация.
- (2) След като бе упълномощено да започне преговори, председателството, подпомагано от ГС/ВП, договори споразумение с правителството на Съединените американски щати относно сигурността на класифицираната информация.
- (3) Споразумението следва да бъде одобрено,

## Член 1

Споразумението между Европейския съюз и правителството на Съединените американски щати относно сигурността на класифицираната информация се одобрява от името на Европейския съюз.

Текстът на споразумението е приложен към настоящото решение.

## Член 2

Председателят на Съвета е оправомощен да посочи лицето, упълномощено да подпише споразумението, за да обвърже Европейския съюз.

## Член 3

Настоящото решение влиза в сила от датата на приемането му.

## Член 4

Настоящото решение се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Люксембург на 23 април 2007 година.

За Съвета  
Председател  
F.-W. STEINMEIER

ПРЕВОД

**СПОРАЗУМЕНИЕ****между Европейския съюз и правителството на Съединените американски щати относно сигурността на класифицираната информация**

ПРАВИТЕЛСТВОТО НА СЪЕДИНЕНИТЕ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ, наричано по-долу „правителството на САЩ“

и

ЕВРОПЕЙСКИЯТ СЪЮЗ, наричан по-долу „ЕС“, наричани по-долу „страните“,

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, ЧЕ правителството на САЩ и ЕС споделят целите за повишаване на собствената им сигурност по всички възможни начини и за осигуряване на високо ниво на безопасност за техните граждани в едно пространство на сигурност,

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, ЧЕ правителството на САЩ и ЕС приемат, че следва да разгърнат консултациите и сътрудничеството помежду си по въпроси от общ интерес, свързани със сигурността,

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, ЧЕ в този контекст съществува постоянна необходимост от обмен на класифицирана информация между правителството на САЩ и ЕС,

КАТО ОТЧИТАТ, ЧЕ цялостното и ефективно консултиране и сътрудничество може да изисква достъп до класифицирана информация на правителството на САЩ и ЕС, както и обмен на класифицирана информация между тях,

КАТО ОСЪЗНАВАТ, ЧЕ такъв достъп и обмен на класифицирана информация изискват подходящи мерки за сигурност,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

**Член 1****Обхват**

1. Настоящото споразумение се прилага спрямо класифицирана информация, която страните си предоставят или обменят взаимно.
2. Всяка страна защитава получената от другата страна класифицирана информация, по-конкретно срещу нерегламентирано разкриване, съобразно тук предвидените условия и съответните закони и подзаконови разпоредби на страните.

**Член 2****Определения**

1. По смисъла на настоящото споразумение „ЕС“ означава Съветът на Европейския съюз (наричан по-долу „Съветът“), генералният секретар/върховният представител, генералният секретариат на Съвета и Комисията на Европейските общности (наричана по-долу „Европейската комисия“).
2. За целите на настоящото споразумение „класифицирана информация“ означава информация и материали, предмет на настоящото споразумение: i) чието нерегламентирано

разкриване може да причини различна степен на нарушаване и увреждане на интересите на правителството на САЩ, на ЕС или на една или повече от неговите държави-членки; ii) които изискват защита от неправомерно разкриване в интерес на сигурността на правителството на САЩ или ЕС; и iii) които са отнесени към определено ниво на класификация на сигурността от правителството на САЩ или ЕС. Информацията може да бъде устна, визуална, електронна, на магнитен носител или под формата на документ или материал, включително съоръжение или технология.

**Член 3****Нива на класификация на сигурността**

1. Класифицираната информация се обозначава по следния начин:
  - а) Правителството на САЩ обозначава класифицираната информация с TOP SECRET, SECRET или CONFIDENTIAL;
  - б) ЕС обозначава класифицираната информация с TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET, SECRET UE, CONFIDENTIEL UE или RESTREINT UE.



2. Съответстващите нива на класификация на сигурността са:

В Европейския съюз	В Съединените американски щати
TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET	TOP SECRET
SECRET UE	SECRET
CONFIDENTIEL UE	CONFIDENTIAL
RESTREINT UE	(няма еквивалент в САЩ)

3. Класифицираната информация, предоставена от едната на другата страна, се подпечатва, маркира или обозначава с името на страната източник. Класифицираната информация, предоставена от една от страните, се защитава от страната получател по начин, най-малко равностоен на начина, по който я третира страната източник.

#### Член 4

##### Защита на класифицираната информация

1. Всяка страна следва да разполага със система за сигурност и мерки за сигурност, основаващи се на базовите принципи и минималните стандарти за сигурност, заложиени в съответните законови и подзаконови разпоредби, за да гарантира, че по отношение на класифицираната информация се прилага равностойно ниво на защита. При поискване всяка страна предоставя на другата информация относно своите стандарти за сигурност, процедурите и практиките, включително обучение, за опазване на класифицираната информация.

2. Страната получател прилага по отношение на класифицираната информация, получена от страната източник, степен на защита, поне равностойна на прилаганата от последната.

3. Страната получател не използва, нито разрешава използването на класифицирана информация за друга цел, освен тази, за която е предоставена, без предварителното писмено одобрение на страната източник.

4. На свой ред страната получател не предоставя, нито разкрива класифицирана информация без предварителното писмено одобрение на страната източник.

5. Страната получател спазва всички ограничения относно понататъшното предоставяне на класифицирана информация, посочени от страната източник при разкриване на информацията.

6. Страната получател гарантира, че правата на създателя на класифицираната информация, предоставена или обменена съгласно настоящото споразумение, както и правата върху интелектуална собственост, като патенти, авторски права или търговски тайни, са подходящо защитени.

7. Никое лице няма право на достъп до класифицирана информация, получена от другата страна, единствено по силата на своя чин, служебно положение или разрешение за достъп до класифицирана информация. Достъп до класифицирана информация се предоставя само на тези лица, чиито служебни задължения изискват такъв достъп и които, при необходимост, са получили съответното разрешение за достъп на персонала до класифицирана информация съобразно предвидените стандарти на страните.

8. Страната получател гарантира, че всички лица, които имат достъп до класифицирана информация, са информирани за своите отговорности относно защитата на информацията съобразно приложимите законови и подзаконови разпоредби.

#### Член 5

##### Разрешения на персонала за достъп до класифицирана информация

1. Страните гарантират, че всички лица, чиито служебни задължения изискват достъп или чиито задължения или функции може да им осигурят достъп до информация, класифицирана като CONFIDENTIEL UE, CONFIDENTIAL или както е предвидено по-горе, или обменена съгласно настоящото споразумение, притежават необходимите разрешения, преди да получат достъп до такава информация.

2. Решението на една от страните относно предоставяне на определено лице на разрешение за достъп до класифицирана информация е съобразено със свързаните със сигурността интереси на тази страна и се основава на цялата налична информация, потвърждаваща, че дадено лице безспорно притежава лоялност, честност и надеждност.

3. Разрешенията за достъп до класифицирана информация на всяка страна се предоставят след съответни подробни проучвания, чиято цел е да гарантират, че посочените в параграф 2 критерии са спазени по отношение на всяко лице, което ще получи достъп до класифицирана информация. В рамките на ЕС Националният правителствен орган за сигурност на страната, от която произхожда съответното лице, е компетентният орган, отговорен за извършването на необходимите проучвания на гражданите, свързани със сигурността.

#### Член 6

##### Прехвърляне на информацията

Страната източник гарантира, че цялата класифицирана информация се защитава по подходящ начин, докато не бъде прехвърлена на страната получател. Страната получател гарантира, че цялата класифицирана информация на другата страна е подходящо защитена веднага след като получи предоставената ѝ информация.

## Член 7

**Сигурност на съоръженията и учрежденията на страните, в които се съхранява класифицирана информация**

В съответствие с приложимите законови и подзаконовни разпоредби всяка от страните гарантира сигурността на съоръженията и учрежденията, където съхранява класифицирана информация, представена ѝ от другата страна, и гарантира, че за всяко съоръжение и учреждение са предприети всички необходими мерки за контрол и защита на информацията.

## Член 8

**Предоставяне на класифицирана информация на контрагенти**

1. Класифицирана информация, получена от другата страна, може да се предоставя на контрагент или евентуален контрагент с предварителното писмено съгласие на страната източник. Преди предоставянето или разкриването на контрагент или евентуален контрагент на класифицирана информация, получена от другата страна, страната получател гарантира, че този контрагент или евентуален контрагент и неговото съоръжение са в състояние да защитят информацията и разполагат с необходимото разрешение.

2. Настоящият член не се прилага за персонала, ангажиран от Европейския съюз на трудов договор, или от Съединените щати по договор за частни услуги.

## Член 9

**Предаване**

1. Класифицираната информация се предава между страните по взаимно договорени канали.

За целите на настоящото споразумение:

а) що се отнася до ЕС, цялата класифицирана информация в писмена форма се изпраща до главния регистратор на Съвета на Европейския съюз. Главният регистратор на Съвета изпраща цялата такава информация до държавите-членки и до Европейската комисия съгласно параграф 3;

б) що се отнася до правителството на САЩ, цялата класифицирана информация в писмена форма се изпраща, освен ако не е предвидено друго, чрез мисията на Съединените американски щати в Европейския съюз на следния адрес:

Mission of the United States of America to the European Union  
Registry officer  
Rue Zinner 13  
B-1000 Brussels

2. При електронно предаване на класифицирана информация до ниво CONFIDENTIAL/CONFIDENTIEL UE между правителството на САЩ и ЕС и между ЕС и правителството на САЩ, тя се криптира в съответствие с изискванията на страната източник, определени в нейните политики и регламенти относно сигурността. Изискванията на страната източник се спазват при предаването, съхранението и обработването на класифицирана информация във вътрешните мрежи на страните.

3. В изключителни случаи класифицираната информация на една от страните, достъпна само до определени компетентни служители, органи или служби на тази страна, може по оперативни причини да бъде адресирана до и достъпна само за определени служители, органи или служби на другата страна, които са изрично посочени като получатели въз основа на тяхната компетентност и в съответствие с принципа „необходимост да се знае“. Що се отнася до ЕС, тази информация се предава чрез главния регистратор на Съвета или чрез главния регистратор на Дирекцията за сигурност към Европейската комисия, когато е адресирана до Европейската комисия.

## Член 10

**Посещения на съоръжения и учреждения на страните**

При необходимост страните потвърждават разрешенията за достъп на персонала до класифицирана информация чрез взаимно договорени канали за посещения на представители на едната страна до съоръженията и учрежденията на другата.

## Член 11

**Взаимни посещения във връзка със сигурността**

Изпълнението на изискванията за сигурност, съдържащи се в настоящото споразумение, може да се проверява чрез взаимни посещения от персонал по сигурността на страните с оглед оценяване на ефективността на мерките, предприети съгласно настоящото споразумение, и техническия механизъм за сигурност, който ще бъде разработен съгласно член 13 с оглед защита на класифицираната информация, която страните си предоставят една на друга или обменят помежду си. С оглед на това, след предварителни консултации представителите по сигурността на всяка страна могат да получат разрешение да посетят другата страна и да обсъдят и разгледаат нейните процедури по изпълнението. Страната домакин оказва помощ на посещаващите представители по сигурността при преценката дали класифицираната информация, получена от посещаващата страна, се защитава по подходящ начин.

## Член 12

**Надзор**

1. Що се отнася до правителството на САЩ, държавният секретар и министърът на отбраната, както и директорът на националното разузнаване упражняват надзор върху изпълнението на настоящото споразумение.

2. Що се отнася до ЕС, генералният секретар на Съвета и членът на Комисията, отговорен за въпросите на сигурността упражняват надзор върху изпълнението на настоящото споразумение.

### Член 13

#### Механизъм за техническа сигурност

1. За целите на изпълнението на настоящото споразумение трите органа, посочени в параграфи 2—4, създават механизъм за техническа сигурност с оглед определяне на стандарти за взаимна защита на сигурността на класифицираната информация, която страните по настоящото споразумение си предоставят една на друга или обменят помежду си.

2. Държавният департамент на САЩ, действащ от името и по разпореждане на правителството на САЩ, носи отговорност за разработването на споменатия в параграф 1 механизъм за техническа сигурност с цел защита и опазване на класифицираната информация, предоставена или обменена с правителството на САЩ съгласно настоящото споразумение.

3. Службата за сигурност на генералния секретариат на Съвета, под ръководството и от името на генералния секретар на Съвета, като действа от името и по разпореждане на Съвета, носи отговорност за разработването на споменатия в параграф 1 механизъм за техническа сигурност с цел защита и опазване на класифицираната информация, предоставена или обменена със Съвета или генералния секретариат на Съвета съгласно настоящото споразумение.

4. Дирекцията за сигурност на Европейската комисия, действаща по разпореждане на члена на Комисията, отговорен за въпросите на сигурността, носи отговорност за разработването на споменатия в параграф 1 механизъм за техническа сигурност с цел защита и опазване на класифицираната информация, предоставена или обменена с Европейската комисия съгласно настоящото споразумение.

5. Що се отнася до ЕС, механизмът подлежи на одобрение от Комитета за сигурност на Съвета.

### Член 14

#### Понижаване на нивото и декласификация

1. Страните приемат, че след отпадане на необходимостта от толкова висока степен на защита нивото на класифицираната информация следва да се понижи, или че след отпадане на необходимостта от защита срещу нерегламентираното ѝ разкриване информацията следва да се декласифицира.

2. Страната източник има пълното право на преценка относно понижаването на нивото или декласификацията на собствената ѝ класифицирана информация. Страната получател не понижава нивото на класификацията на сигурността, нито декласифицира класифицираната информация от другата страна, независимо от евентуални явни инструкции за декласификация, съдържащи се в документа, без предварителното писмено съгласие на страната източник.

### Член 15

#### Загуба или компрометиране

При установяване на доказана или предполагаема загуба или компрометиране на класифицирана информация на страната

източник, тя бива уведомена за това, а страната получател започва разследване за изясняване на обстоятелствата. Резултатите от разследването и информацията относно мерките, целящи предотвратяване на повторен инцидент, се изпращат на страната източник. Органите, посочени в член 13, могат да определят процедурите във връзка с това.

### Член 16

#### Разрешаване на спорове

Всички несъответствия между страните, произтичащи или свързани с настоящото споразумение, се разрешават единствено чрез консултации между тях.

### Член 17

#### Разходи

Всяка страна носи отговорност за своите разходи по изпълнението на настоящото споразумение.

### Член 18

#### Способност за защита

Преди предоставянето или обмена на класифицирана информация между страните, отговорните органи за сигурността, посочени в член 12, трябва да дадат съгласието си, че страната получател е способна да защитава и опазва информацията, предмет на настоящото споразумение, съобразно механизма за техническа сигурност, който ще бъде създаден съгласно член 13.

### Член 19

#### Други споразумения

Нищо в настоящото споразумение не променя съществуващите споразумения или договорености между страните, нито споразуменията между правителството на САЩ и държавите-членки на Европейския съюз. Настоящото споразумение не възпрепятства страните да сключват други споразумения, свързани с предоставянето или обмена на класифицираната информация, предмет на настоящото споразумение, при условие че те не засягат задълженията, които то вмества.

### Член 20

#### Влизане в сила, изменение и денонсиране

1. Настоящото споразумение влиза в сила от датата на подписването му от страните.

2. Страните се уведомяват взаимно относно всички промени в техните законови и подзаконови разпоредби, които засягат защитата на класифицираната информация, посочена в настоящото споразумение. В такива случаи страните се консултират с оглед изменение на настоящото споразумение в съответствие с параграф 3, ако е необходимо.

3. Измененията към настоящото споразумение се извършват по взаимно писмено съгласие на страните.
4. Всяка страна може да денонсира настоящото споразумение чрез писмено уведомление до другата страна в срок от деветдесет дни преди намерението ѝ да денонсира споразумението. Независимо от денонсирането на настоящото споразумение, цялата класифицирана информация, предоставена съгласно споразумението, продължава да се защитава в съответствие с него. Страните се консултират незабавно относно разпоредбата с такава класифицирана информация.

В ДОКАЗАТЕЛСТВО ЗА КОЕТО долуподписаните упълномощени представители полагат подписите си под настоящото споразумение.

Съставено във Вашингтон на тридесети април 2007 година в два екземпляра на английски език.

За Европейския Съюз

За Правителството на Съединените Америк-  
ански Щати



---